



**Seniorenbeirat:  
konstituierende Sitzung**

Am Dienstag, dem 10. November, findet die konstituierende Sitzung des Seniorenbeirates Völklingen statt. Die Sitzung beginnt um 16 Uhr in der Kulturhalle in Wehrden. Auf der Tagesordnung steht als Haupttagsordnungspunkt die Wahl des Seniorenbeirates.

**Einladung des  
Sicherheitsbeirats**

Der Sicherheitsbeirat der Stadt Völklingen lädt am Mittwoch, 11. November, um 16 Uhr zu seiner 140. Sitzung ins Neue Rathaus ein. Interessierte Bürgerinnen treffen sich im ersten Untergeschoss, Zimmer 22. Die Runde ist offen für alle, die mitmachen oder aktuelle Probleme einbringen wollen. Weitere Informationen finden Interessierte auf der Internetseite des Sicherheitsbeirats unter [www.sicherheitsbeirat-voelklingen.de](http://www.sicherheitsbeirat-voelklingen.de).

**Infoveranstaltung  
zum Thema  
„Versicherungen“**

Am Mittwoch, dem 11. November 2015, findet um 18 Uhr im Völklinger Stadteutreff in der Bismarckstraße 20 eine Infoveranstaltung zum Thema „Versicherungen“ statt. Die Veranstaltung richtet sich an alle interessierte Privatpersonen, Hauseigentümer/innen oder Unternehmer/innen, die sich einmal rund um das Thema „Versicherungen“ informieren möchten. Insbesondere in Situationen mit erhöhtem Schadenaufkommen ist es von elementarer Bedeutung, gut versichert zu sein. Referent an diesem Abend ist der unabhängige Versicherungsmakler Eric Baus, der grundlegende Informationen zu verschiedenen Versicherungssparten vermitteln wird. Kooperationspartner dieser Veranstaltung sind die Stadteutreffmütter Völklingen und die Gemeinwesenarbeit Innenstadt. Wer Fragen zur Veranstaltung hat, kann sich an Stadteutreffmanagerin Anke Kleinbrauer (Telefon: 06898 13-2462) oder den Stadteutreff (Telefon: 06898 13-2460) wenden.

**Kompostierungs-  
anlage am 6. November  
geschlossen**

Die Kompostierungsanlage in Völklingen-Fürstenthausen ist am Freitag, dem 6. November, aus betrieblichen Gründen ganztägig geschlossen. Ebenso ist die Anlage am Mittwoch, dem 18. November, wegen einer Personalveranstaltung ganztägig geschlossen. Es findet also an diesem Mittwoch auch keine Grünschnittabfuhr in Lauterbach statt.

**IMPRESSUM**  
**Völklinger  
Stadtnachrichten**

Herausgeber:  
Stadt Völklingen  
Oberbürgermeister Klaus Lorig  
Rathausplatz, 66333 Völklingen

Für unverlangt eingesandte Artikel übernimmt die Redaktion keine Haftung.

Veranstaltungsserie „Lernort Kino“:

**Film für Senioren am 18. November**

Im Rahmen der Veranstaltungsserie „Lernort Kino“ wird am 18. November in Völklingen mit dem Film „Honig im Kopf“ eine Vorführung für Senioren angeboten. Der Film „Honig im Kopf“, eine Tragikomödie mit Dieter Hallervorden und Emma Schweiger, erzählt die Geschichte des an Alzheimer erkrankten Großvaters Amandus, der zunehmend vergesslicher wird und sich zu Hause nicht mehr zurechtfinden scheint. Für das in die Jahre gekommene Familienoberhaupt stehen daher alle Zeichen auf Seniorenheim. Niko, der Vater von Tilda und Sohn von Amandus, hält es für das



Dieter Hallervorden (rechts) spielt in dem Film eine der Hauptrollen. Foto: Veranstalter

Stattdessen macht sie deutlich, dass sie auch noch ein wichtiges Wort bei der Amandus betreffenden Zukunftsgestaltung mitzureden hat. Kurzerhand entführt Tilda den verutzten Opa, der so gerne noch einmal Venedig sehen würde. Beginn der Filmvorführung ist am Mittwoch, dem 18. November, um 15 Uhr in der Aula des Marie-Luise-Kaschnitz-Gymnasiums in Völklingen, Lortzingstraße. Kinokarten zu vier Euro pro Person werden dort ab 14.30 Uhr verkauft. Alle Völklinger Seniorinnen und Senioren sind herzlich eingeladen.

Beste, den alten Mann in Betreuung zu geben. Doch die elfjährige Tilda akzeptiert diese Entscheidung keineswegs.

**„Länder und Menschen“**

Ausstellung von Petra Ludwig bis 24. November im Alten Rathaus

Die Stadt Völklingen mit ihrer Volkshochschule präsentiert seit letzter Woche die Ausstellung „Länder und Menschen“ von Petra Ludwig im Alten Rathaus in Völklingen. Menschen haben Petra Ludwig schon immer beschäftigt, im privaten und vor allem auch im beruflichen Umfeld. Das Anderssein von Menschen und ihre Einzigartigkeit, aber auch ihr Leiden waren dabei immer ein besonderes Thema. Die Integration von Menschen aus Krisengebieten ist die aktuelle Herausforderung auch im Hinblick auf die notwendige Wertschätzung im Umgang miteinander.

Petra Ludwig hat in ihrer Werksarbeit 2015 versucht, sich mit dem Anders- und Fremdsein auseinander zu setzen. Sie bringt Menschen unterschiedlicher Nationalitäten in den Vordergrund, fokussiert sie in Portraits, versucht aber auch Umfeld und Traditionen mit einzubeziehen. Die künstlerischen Stärken liegen in Graphit-, Tuschezeichnungen und Lavierungen, die teilweise durch Aquarelle ergänzt werden. Ihr Handwerk lernte sie beim Völklinger Künstler Horst Reinsdorf, in dessen Ateliergemeinschaft „Loisart“ sie auch arbeitet und ausstellt.



Ausschnitt einer Arbeit von Petra Ludwig Foto: vhs

**Zähler der Stadtwerke werden abgelesen – Serie Teil 1**

Die diesjährige Ablesung findet vom 7. bis 15. Dezember statt

Die Zählerstände der Stadtwerke Völklingen werden im Zeitraum vom 7. bis 15. Dezember 2015 abgelesen. Um die Ablesung für die Kunden noch komfortabler und flexibler zu gestalten, findet diese nicht mehr wie bisher an bestimmten Tagen, sondern



wochenweise statt. Neu ist auch, dass jeder Ableser seinen festen Bezirk hat, in dem er während dieser acht Ablesetage von 8 bis 18 Uhr unterwegs sein wird. Er versucht, den Kunden bis zu drei Mal persönlich anzutreffen, und kann sich selbst-

verständlich auch ausweisen. Nachdem der Ableser drei Mal versucht hat, den Kunden persönlich anzutreffen, hinterlässt er eine personalisierte Ablesekarte mit seinen Kontaktdaten. Somit kann mit dem Ableser telefonisch ein

neuer Termin vereinbart werden oder per Selbstablesung der Zählerstand durchgegeben werden. Der jeweilige Ableser ist in diesem Zeitraum bis 20 Uhr erreichbar. Für die Selbstablesung kann man sich an den hier aufgezählten Stromzählern orientieren und findet relevante Informationen über Zählernummern und Zählerstände.

(In den nächsten Ausgaben der Völklinger Stadtnachrichten werden die Stadtwerke Völklingen auch ihre Gas-, Fernwärme- und Wasserzähler vorstellen.)

**Wie lese ich meinen Stromzähler richtig ab?**



Für die Ablesung des Zählerstandes bei Drehstromzählern sind nur die Zahlen im schwarzen Bereich vor dem Komma zu berücksichtigen. Die Angabe 77766 kWh (Kilowattstunde) wäre bei diesem Beispiel korrekt. Die Zählernummer ist 5-stellig (hier: 18130) und steht unter Stadtwerke Völklingen.



Für die Ablesung des Zählerstandes bei elektronischen Drehstromzählern muss die Zahl 1.8.0 vor der kWh-Zahl angezeigt sein. Die Angabe 000004 kWh wäre bei diesem Beispiel korrekt. Die Zählernummer ist 14-stellig (hier: 1 EMH00 0435 3365) und steht unter dem Strichcode.



Für die Ablesung des Zählerstandes bei Drehstromzählern bei Doppeltarif sind nur die Zahlen im schwarzen Bereich vor dem Komma zu berücksichtigen. Die Angaben 79 kWh bei HT und 104507 kWh bei NT wären bei diesem Beispiel korrekt. Die Zählernummer ist 5-stellig (hier: 15194) und steht unter Stadtwerke Völklingen. Fotos: tb

KOMMENTAR



**HEUTE**

**Einflüsse**

Liebe Bürgerinnen und Bürger,

die Völklinger Hütte hat viele Künstler in ihrer Arbeit beeinflusst. Gerade ist die Ausstellung mit Werken von Eberhard Gnahn im Alten Rathaus zu Ende gegangen. Als ehemaliger Hochöfner war er stark von seiner früheren Tätigkeit in seinem Schaffen beeinflusst. Dies hat die Ausstellung anlässlich seines zehnten Todestages ganz deutlich unter Beweis gestellt.

Andere Einflüsse verarbeitet nun in der neuen Ausstellung im Alten Rathaus Petra Ludwig. Ihre Arbeiten setzen sich mit Menschen unterschiedlicher Nationalität und dem Thema „Anders- und Fremdsein“ auseinander. Es ist ein Thema, das derzeit von großer Aktualität ist und neue, nicht nur künstlerische Sichtweisen erschließt.

Beeinflusst in ihrem künstlerischen Werdegang wurde Petra Ludwig von einem anderen Künstler. Dieser ist in Völklingen nun auch kein Unbekannter mehr. Denn es handelt sich um Horst Reinsdorf, der in der Vergangenheit in unserer Stadt schon mehrfach mit tollen Ausstellungen glänzte.

Horst Reinsdorf ist derzeit im wenige Meter vom Alten Rathaus entfernten Stadteutreff ebenfalls mit einer kleinen Ausstellung zu sehen. Sicherlich lohnt der Besuch beider Ausstellungen.

Ihr

Klaus Lorig  
Oberbürgermeister der Stadt Völklingen



Melden Sie uns öffentliche Veranstaltungstermine für den Internet-Veranstaltungskalender unter <http://veranstaltungen.voelklingen.de>

# VERANSTALTUNGEN IN VÖKLINGEN



## Martinsumzüge

**Kath. Pfarrgemeinde St. Eligius**  
6.11.2015 / 17.30 Uhr  
Aufstellung: Rathausstraße 22

**Kath. Pfarrgemeinde „St. Michael“**  
8.11.2015 / 17 Uhr  
Aufstellung: Gärtnerstraße

**Kath. Kirchengemeinde „Herz Jesu“**  
10.11.2015 / 17 Uhr  
Aufstellung: Hugottenkirche

**Pfarrgemeinde „St. Hedwig“**  
10.11.2015 / 17 Uhr  
Aufstellung: Schaffhauser Straße 156 a

**Interessengemeinschaft Heidstock e.V.**  
10.11.2015 / 16.30 Uhr  
Aufstellung: Klausenerstraße

**Kath. Kirchengemeinde „St. Konrad“**  
11.11.2015 / 17 Uhr  
Aufstellung: Darmstädter Straße

**Arbeitsgemeinschaft Geislauterner Vereine e.V.**  
11.11.2015 / 17 Uhr  
Aufstellung: Im Kirchenfeld

**Sportverein 1919 Fürstenhausen e.V.**  
13.11.2015 / 17 Uhr  
Aufstellung: Marienkirche 2

Weitere Veranstaltungen unter [www.voelklingen.de](http://www.voelklingen.de), Änderungen vorbehalten

## Theater Titania

**Ein Herbstabend vor der Stille**  
Von Henning Mankell  
20.11., 27.11. und 28.11.2015 / 19.30 Uhr  
Alter Bahnhof Völklingen

## Ausstellungen

**UrbanArt Biennale 2015**  
Bis zum 15.11.2015  
Weltkulturerbe Völklinger Hütte  
**„Länder und Menschen“**  
**Ausstellung von Petra Ludwig**  
Bis 24.11.2015  
Altes Rathaus Völklingen

## Sonstiges

**Infoveranstaltung zum Thema „Versicherungen“**  
Referent: Eric Baus  
11.11.2015 / 18 Uhr  
Stadteiltreff Völklingen, Bismarckstraße 20. Eintritt frei.

**„Lernort Kino“**  
**Filmvorführung für Senioren: „Honig im Kopf“**  
18.11.2015 / 15 Uhr  
Aula des Marie-Luise-Kaschnitz Gymnasiums Völklingen, Lortzingstraße. Eintritt: 4 Euro  
Kartenverkauf ab 14.30 Uhr

## VHS Völklingen

### Montag, 9. November 2015

■ **Kurs: Acrylmalen und Mischtechniken: Farben des Herbstes**, 18 Uhr, Schule Luisenthal

Dienstag, 10. November 2015  
■ **Vortrag: Vorsorgevollmacht, Betreuungsvollmacht...**, 15 Uhr, Altes Rathaus

■ **Infoveranstaltung: Thema: Darmkrebs**, 19.30 Uhr, Altes Rathaus

■ **Elternschule: Vortrag: Ich kann was! Das kindliche Selbstwertgefühl**, 19.30 Uhr, Grundschule Ludweiler

■ **Weinseminar: Emilia Romagna**, 19.30 Uhr, Lauterbachhalle

### Donnerstag, 12. November 2015

■ **Vortrag: 20. März 1945: Das Ende des Zweiten Weltkriegs**, 18 Uhr, Altes Rathaus

■ **Junge VHS: Kochkurs: Die richtige Nahrung fürs Gehirn**, 18 Uhr, Küche Stadtwerke

### Samstag, 14. November 2015

■ **Fotoworkshop: Herbstlandschaft**, 10 Uhr, Schule Luisenthal

■ **Junge VHS: Turnbeutel aus Filz selbst gemacht**, 15 Uhr, Schule Luisenthal

■ **Junge VHS: Fit für's Babysitting**, 9 Uhr, Stadteiltreff

■ **Keramik-Aufbaukurs: Weihnachtliche Objekte**, 10 Uhr, Schule Röchlinghöhe

■ **Seminar: Entspannter Schulter-Nackengebiet – Wohlfühltermin**, 15 Uhr, Klinkmüller & Korn

### Donnerstag, 19. November 2015

■ **Vortrag: Bestattungsvorsorge – wichtiger denn je!**, 18.30 Uhr, Bestattungshaus Friede, Susanne Duchene, Völklinger Straße 33 – 35

Infos über das gesamte Angebot und Anmeldungen bei VHS-Sekretariat, Telefon 0 68 98 13-25 97  
Online-Anmeldungen unter: [www.vhs-voelklingen.de](http://www.vhs-voelklingen.de)



Alle Veranstaltungen im Internet unter [www.voelklingen-lebt-gesund.de](http://www.voelklingen-lebt-gesund.de)

Aktion „Völklingen lebt gesund!“

### Donnerstag, 5. November 2015

■ **Individuelle Ernährungsberatung**, 9 – 12 Uhr, Ort: BARMER GEK, Poststraße 33.  
Verantwortlich: Albin Hartwig, Telefon: 0800 / 332060 52 6150

■ **Blutspendetermin beim DRK**, 15 – 18 Uhr, Ort: Hermann-Neuberger-Halle. Verantwortlich: DRK-Ortsverein Völklingen, Christine Olbert, Telefon: 06898 / 26722

■ **Samstag, 7. November 2015**  
**Cardio Pulmonale Reanimation – Training**, 9 – 16 Uhr, Ort: SHG-Klinik, Richardstraße 5 – 9. Verantwortlich: SHG-Klinik, Michael Reiter, Telefon: 06898 / 12-2421

■ **Lebensrettende Sofortmaßnahmen beim DRK**, 9 – 18 Uhr, Ort: Poststraße 20. Verantwortlich: DRK-Ortsverein Völklingen, Christine Olbert, Telefon: 06898 / 26722

### Sonntag, 8. November 2015

■ **Wanderung „Vom Wein-Sauerkraut zu de Gefilde“**, 9.30 Uhr, Treff: Kreuzberghaus. Verantwortlich: Saarwaldverein OV Völklingen, Jürgen Burgard, Telefon: 06898 / 25518

■ **Mittwoch, 11. November 2015**  
**Wanderung ab Röchlinghöhe**, 15 Uhr, Treff: Dicke Eiche. Verantwortlich: Saarwaldverein OV Völklingen, Jürgen Burgard, Telefon: 06898 / 25518

■ **Lösungsorientierte Kommunikation – vom Problem zum Ziel**, 9 – 16 Uhr, Ort: SHG-Klinik, Richardstraße 5 – 9. Verantwortlich: SHG-Klinik, Michael Reiter, Telefon: 06898 / 12-2421

## Völklinger Kulturmeile



### Carbon & Stahl

Konzert und Filmpräsentation „Desert Inspiration“

## Worldmusic – Fusion

Lulo Reinhardt und Uli Krämer  
19. November 2015, 19.30 Uhr  
Altes Rathaus Völklingen

Lulo Reinhardt, Großneffe des weltberühmten Musikers Django Reinhardt, gehört heute zu den wichtigsten, authentischen und unverwechselbaren musikalischen Stimmen in der Zigeunermusik. Während seiner prägenden Jahre entwickelte er sein Interesse am Gitarrenspiel. Im Alter von fünf Jahren wurde Lulo bereits die Tradition auf der Gitarre durch seinen Vater Bawo übergeben. Heute tendiert Lulo zu einer Fusion von Stilen, einschließlich Flamenco, Latin und brasilianischem Jazz. Er kombiniert diese mit seinem eigenen künstlerischen Stempel – immer mit einem Augenzwinkern zu seinen Gypsy Einflüssen.

Eintritt: 15 Euro (Vorverkauf und Abendkasse)  
Vorverkauf im VHS-Büro im Alten Rathaus, Bismarckstraße 1, Völklingen

## Völklinger Kulturmeile



## Spotlight Vol. 3

Die Show zum Staunen und Lachen  
5. Dezember 2015, 20 Uhr  
Kulturhalle Völklingen-Wehrden

Gastgeber ist Zauberkünstler Maxim Maurice. Der junge Magier wird bei der Show viele neue Darbietungen präsentieren. Er freut sich auch auf die tollen Gastakteure. Mit seinem trockenen Humor im englischen Stil wickelt der Kölner Ken Bardowicks sein Publikum um den Finger, Jochen Schell dagegen lässt Kreisel durch die Luft fliegen und auf allen Körperteilen landen und Comedian Topas erforscht die Psyche von Apparaten und wie sie uns auf die Nerven gehen.

Eintrittskarten zur Show gibt es bei allen bekannten Vorverkaufsstellen sowie bei der Tourist-Information Völklingen. Informationen und Tickets auch online unter [www.voelklinger-kulturmeile.de](http://www.voelklinger-kulturmeile.de)

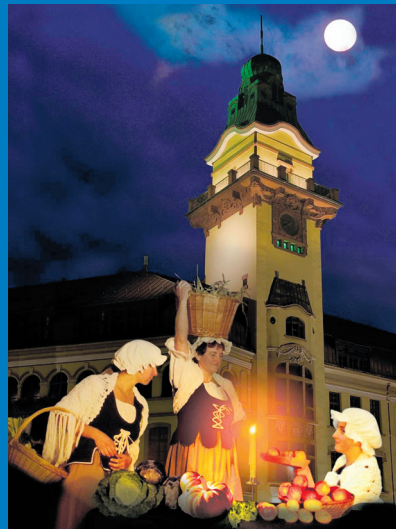


Foto: mondscheinmarkt.de

## 9. Völklinger Mondscheinmarkt

6. November 2015, 16 – 23 Uhr  
Rund um die St. Eligius Kirche Völklingen

Händler, Musiker und Gaukler laden zum herbstlichen Abendmarkt ein. An einhundert teils historischen Marktständen können sich Besucherinnen und Besucher auf eine Reise der Sinne freuen. Auch kulinarisch hat der Völklinger Mondscheinmarkt wieder viel zu bieten. Für Kurzweil sorgt eine Schar von Künstlern. Der Eintritt zum Mondscheinmarkt ist wie immer frei.

Informationen gibt es bei der Tourist-Information Völklingen, Telefon: 06898 13-2800 oder im Internet unter [www.mondscheinmarkt.com](http://www.mondscheinmarkt.com)

## Stadt Völklingen präsentiert sich auf der Gründermesse

Am 14. November findet die 9. Gründermesse der „Saarland Offensive für Gründer“ (SOG) statt. Messebesucher erwartet ein Forum aus Experten und Ansprechpartnern rund um das Thema Gründungen, Beteiligungen und

Nachfolge. Individuelle Beratung, inspirative Kontakte und informative Talkrunden mit Gründern und Experten versprechen ein für Gründer perfektes zugeschnittenes Messerprogramm. Die Gründermesse findet auf dem Saar-

brücker Messegelände statt. Die Stadt Völklingen ist auf der Gründermesse ebenfalls vertreten. Insbesondere mit Förderprogrammen für die Innenstadt und dem Gewerbe- und Technologiezentrum am Weltkulturerbe Völklinger

Hütte wirbt die Stadt um die Gunst von Jungunternehmern. Die Messe ist geöffnet von 9.30 Uhr bis 17 Uhr. Der Eintritt ist frei. Informationen: Stadt Völklingen, Christof Theis, Telefon 06898 132004, [www.gruenden.saarland.de](http://www.gruenden.saarland.de)

## Gelungener Abschluss der VHS-Gesundheitstage

Beim vierten VHS-Gesundheitstag im Globus Baumarkt Völklingen stand das Thema Diabetes im Mittelpunkt. Der Völklinger Diabetologe Dr. Rainer Paulus war mit der Diabetiker-Sportgruppe Völklingen am Stand gut aufgestellt, um zahlreiche Fragen zu beantworten. Gerade bei der Erkrankung Diabetes spielt der Sport eine wichtige Rolle. Wie man dabei vorgeht, erfuhren Interessierte von der Diabetiker-Sportgruppe Völklingen.

Zur Vorbeugung der Krankheit ist es natürlich wichtig, sich zu bewegen. Das Sport-Art Fitnesscenter mit Patrick Heisel, das „Ruckzuckfitstudio – nur für Frauen“ von Ellen Loch und der Lauftrainer Werner Gebhard waren zu Gast und gaben viele Tipps. Zudem war die Fairtrade Initiative Saarbrücken zu Gast,



Dr. Rainer Paulus (2. von links) mit der Diabetiker Sportgruppe  
Foto: vhs

und der mobile Optiker Dietmar Theobald führte Sehtests durch. Die Völklinger Zahnärztin Sabine Schäfer informierte über Zahnpflege und

die Vorbeugung vor Zahnerkrankungen. Weiterhin standen der Pflegestützpunkt Völklingen und die Malteser mit ihrem Beratungsangebot

zur Verfügung. Die BARMER GEK und die VHS Völklingen informierten über ihre Gesundheitsangebote. Die SAARBOB-Lenkungsgruppe Völklingen war mit dem Alkohol-Fahrsimulator und einer Reaktionswand mit vor Ort. So mancher Besucher staunte über die Ergebnisse der simulierten Alkoholfahrten. Der Globus Baumarkt war selbst mit zwei Ständen vertreten: Neben Blutdruckmessungen wurden nützliche Helfer im Alltag und Oszillationsmatten präsentiert.

VHS-Direktor Karl-Heinz Schäffner und Globus Baumarktleiter Jörg Folz zogen für das Jahr 2015 eine positive Bilanz. Sie bedankten sich bei allen Ausstellern für ihre Teilnahme in diesem Jahr und bei RADIO SALÜ und Wettermüller für die Moderation und Begleitung.

## Kindertagesstätte feierte das 20-jährige Bestehen

Die Kindertagesstätte Kunterbunt im Neuen Rathaus in Völklingen feierte in diesem Jahr das 20-jährige Bestehen.

Nach einleitenden Grußworten von der Einrichtungsleiterin Brigitte Eller und Oberbürgermeister Klaus Lorig überreichten die Schirmherren der Veranstaltung Patrick

Heisel und Werner Gebhard drei großformatige Fotocollagen als Erinnerung an das gemeinsame Laufprojekt „Die wilden Pferde“.

Die Kinder waren an diesem Tag die eigentlichen Programmgestalter: die Tanzmäuse aus Fürstenhausen luden zu einer „Reise um die Welt“. Franziska Kiefer sang

und musizierte mit ihrer Musikgruppe. Zum Abschluss führten die Kinder der Einrichtung die Geschichte der „Raupe Nimmersatt“ vor. Bei schönem Herbstwetter fanden viele Gäste, ehemalige Kindergartenkinder und Mitarbeiter sowie Kooperationspartner den Weg zum Festgelände. Die Ausstellung

„20 Jahre Kita Kunterbunt“ animierte zu manch lustigem Rückblick. Bei Wettspielen, Tonarbeiten und der musikalischen Reise mit Eddi Zauberfinder amüsierten sich große und kleine Gäste. Die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Einrichtung bedankten sich bei allen Helfern und Sponsoren.

## ÖFFENTLICHE BEKANNTMACHUNGEN DER STADT VÖKLINGEN

### BEKANNTMACHUNG

Die Ortsvorsteherin des Gemeindebezirkes Ludweiler gibt gem. § 41 (3) i. V. mit § 74 KSVG bekannt, dass der Ortsrat für

**Montag, 09.11.2015, 18.00 Uhr,**

zur **15. öffentlichen und nichtöffentlichen Sitzung** in die **Verwaltungsaußenstelle Ludweiler**, einberufen wurde.

### TAGESORDNUNG

#### A) Öffentlicher Teil

1. Auswertung der Flechtenstudie zur Luftqualität im Warndt
2. Gehwegausbau in der Werbelner Straße in Völklingen-Ludweiler
3. Mitteilungen und Anfragen

#### B) Nichtöffentlicher Teil

1. Gelände zwischen ehem. Jugendherberge und verlängerter Hugottenstraße (Hirtenwiese) hier: Aussprache zur Beschichtigung
2. Mitteilungen und Anfragen

Völklingen, 30.10.2015  
Die Ortsvorsteherin  
gez. Blatt

### BEKANNTMACHUNG

Der Ortsvorsteher des Gemeindebezirkes Lauterbach gibt gem. § 41 (3) i. V. mit § 74 KSVG bekannt, dass der Ortsrat für

**Mittwoch, den 11.11.2015, 17.30 Uhr,**

zur **14. öffentlichen Sitzung des Ortsrates des Gemeindebezirkes Lauterbach, in den Großen Saal des Neuen Rathauses (EG)**, einberufen wurde.

### TAGESORDNUNG

Vorstellung der Studie zum Hochwasserschutz in Lauterbach

Völklingen, 30.10.2015  
Der Ortsvorsteher  
gez. Peters

### BEKANNTMACHUNG

Die Stadt Völklingen gibt gem. § 41 (3) i. V. mit § 48 (6) KSVG bekannt, dass folgende Sitzungen stattfinden:

**A) Mittwoch, 11.11.2015, 17.30 Uhr, 18. öffentliche und nichtöffentliche Sitzung des Ausschusses für Stadtentwicklung und Umwelt im Großen Saal des Neuen Rathauses**

### TAGESORDNUNG

#### A) Öffentlicher Teil

1. Vorstellung der Studie zum Hochwasserschutz in Lauterbach
2. Verkehrsberuhigung Kreuzwaldstraße hier: Planerische Darstellung der Verkehrsberuhigung nach Feldversuch
3. Neubau Verbindungsweg „BIG“ hier: Planerische Darstellung des Neubaues des Verbindungsweges
4. Mitteilungen und Anfragen

#### B) Nichtöffentlicher Teil

1. Fahrbahnsanierungen im Stadtgebiet Völklingen 2015
2. Gehwegausbau in der Werbelner Straße in Völklingen-Ludweiler
3. Bebauungsplan I/71-I „Am Leh“ in Völklingen hier: Beschluss zur 6. Änderung des Bebauungsplanes im beschleunigten Verfahren gem. § 13a BauGB
4. Mitteilungen und Anfragen

**B) Donnerstag, 12.11.2015, 16.30 Uhr, 15. öffentliche und nichtöffentliche Sitzung des Werksausschusses „Grundstücks- und Gebäudemanagement“ im Saal 1 des Neuen Rathauses**

### TAGESORDNUNG

#### A) Öffentlicher Teil

1. Planung zum Umbau des ehemaligen Bürgermeisteramtes Ludweiler hier: Antrag der SPD-Fraktion vom 14.10.2015
2. Ankauf der Neupostlichen Kirche Ludweiler als Alternativstandort hier: Antrag der SPD-Fraktion vom 14.10.2015
3. Mitteilungen und Anfragen

#### B) Nichtöffentlicher Teil

1. Wirtschaftsplan 2015/2016 des Eigenbetriebes „Grundstücks- und Gebäudemanagement“ hier: Beitrittsbeschluss
2. Vergabe von Aufträgen - Neubau eines Umkleekabines Sportplatz Fürstenhausen - hier: Erd-, Mauer- und Stahlbetonarbeiten
3. Mitteilungen und Anfragen

**C) Mittwoch, 25.11.2015, 15.00 Uhr, 1. nichtöffentliche Sitzung des Unterausschusses „Zur verkehrstechnischen Untersuchung der Ortsdurchfahrt Völklingen-Geislautern“ im Saal 1 des Neuen Rathauses**

### TAGESORDNUNG

1. Stand Verkehrsentwicklungsplan
2. Ortsdurchfahrt Geislautern
3. Stand Warndtstraße/Schlossstraße hier: Vorschlag der CDU-Fraktion zur Verkehrsführung
4. Mitteilungen und Anfragen

Völklingen, 30.10.2015  
Der Oberbürgermeister  
gez. Lorig